

## Ngā tohutohu whakamahi

### Me pēhea te whakamahi i te pūrere turbuhaler tōpū budesonide/formoterol

1. Whakamataratia ka tangohia ai te uhi aupuru.
2. Kia matika te pupuri i te turbuhaler
3. Hurihia te puringa whaikano ki te mutunga rā anō o tana haere ki tētahi ahunga, kātahi ka whakahokia kia rongo rawa koe i te ngotongoto.
  - Kua whakapurutia tō turbuhaler ināiane ki tētahi pota rongoā.
4. Āta whakahā ki waho.
5. Waiho te ngutu o te pūrere ki waenganui o ōu ngutu:
  - Kia hōhonu, kia kaha hoki te momi mā te turbuhaler. Kāore pea koe e rongo i te tāwara, i te pā mai rānei o te rongoā.
  - Tangohia te ngongo i tō waha, ka whakahā ai ki waho. Kaua e whakahā ki waho ki te ngutu o te pūrere, ka haumākū hoki i a koe a roto.
  - Kia nui ake i te kotahi pota e hiahia ana, mahia anō ngā hātepe o runga.
  - Kia mutu te mahi, whakahokia te uhi ki runga i te ngongo, ka hurihia ai kia kati.
6. He matapihi tūtohu pota tō te turbuhaler kei raro paku iho i tana ngutu, kia kitea te whero i te matapihi kua tae ki te wā hei whiwhi i te turbuhaler hou.



### Te tiaki i tō turbuhaler

1. Kaua e horoi i tō turbuhaler, kāore hoki e tika tana mahi ina mākū.
2. Ūkuia te ngutu o te pūrere ki tētahi rauangiangi, paranene maroke rānei.

Ka whakaotia tēnei mahere mahi huangō i te taha o tō mātanga tiaki hauora, nēhi rānei, hei āwhina i te whakahaere i tō huangō. E whakamārama ana tō mahere me pēhea te whakahaere tau roa i tō huangō, e āwhina ana hoki ki te tautohu me aha koe ā te wā e ora nā koe, ā te wā e māuiui nā hoki, ā te wā rānei e hiahia āwhina ana koe i runga i te ohotata.

Mēnā he pātai āu mō te whakamahi i tēnei mahere, kōrero tahi ki tō mātanga tiaki hauora, nēhi rānei.

### Kia maumahara:

- Kia auau te whakahou i tō mahere
- Whakaritea kia kore ai e pau ō ngongo, kia kore ai e tawhito rānei
- Kainga ō rongoā e ai ki ngā tohutohu
- Me hari e koe tō ngongo whakamāmā i ngā wā katoa
- Kia auau te kōrero ki tō mātanga tiaki hauora, nēhi, kaitaka rongoā rānei kia pai tonu ai ō tikanga whakamahi i tō ngongo

**Toro atu ki tō whare haumanu hei whiwhi i te rongoā āraimate rewharewha i ia Māehe.**



[cardiacandrespiratory.org.nz](https://cardiacandrespiratory.org.nz)

July 2026



# AIR\* Mahere Mahi Huangō

\* 'Anti-Inflammatory Reliever' therapy

Ka whakaotia tēnei mahere mahi huangō i te taha o tō mātanga tiaki hauora, nēhi rānei, hei āwhina i te whakahaere i tō huangō. E whakamārama ana tō mahere me pēhea te whakahaere tau roa i tō huangō, e āwhina ana hoki ki te tautohu me aha koe ā te wā e ora nā koe, ā te wā e māuiui nā hoki, ā te wā rānei e hiahia āwhina ana koe i runga i te ohotata.

Ko tēnei Mahere Mahi Huangō nā:

## Kia mōhio koe ki ō tohumate huangō...

## Kia mōhio koe āhea, me pēhea hoki te kai i ō rongoā...

### E PAI ANA KOE

#### Kua whakaritea paitia tō huangō mēnā

- Kāore ō tohumate huangō i te nuinga o ngā rā (te ngāngā, te poho nanati, te maremare, te hēmanawa rānei)
- Kāore he maremare, he ngāngā i te pō
- Ka āhei koe ki te mahi i āu mahi māori katoa me te kori tinana kau noa
- I te nuinga o ngā rā kāore koe e hiahia i ngā pota tāpiri o te budesonide/formoterol.

He nui ake tō tau  
ine-huangō i te:

Te budesonide/formoterol  
i whakaritea auautia:

te (ngā)  
whakangā i ia ata

te (ngā)  
whakangā i ia pō

Te budesonide/formoterol  
ina hiahiaia:

Kia 1 te whakangā ā te wā ka  
hiahia ana koe hei whakamāmā  
i ō tohumate huangō.

He rongoā e 2 ki te 1 te budesonide/formoterol hei ārai atu, hei whakamāmā anō hoki i ngā tohumate. Haria tēnei i ngā wā katoa. Kāore he take o tētahi ngongo atu anō hei ngongo whakamāmā.

#### Ētahi atu rongoā

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |

### KINO

#### E kino kē atu tō huangō mēnā

- E kino kē atu ō tohumate huangō (te ngāngā, te poho nanati, te maremare, te hēmanawa rānei)
- **TĒRĀ RĀNEI** e 2 ki te 3 hāora noa iho te āwhina a tō budesonide/formoterol
- **TĒRĀ RĀNEI** he nui ake i te 8 te tapeke o ngā whakangā i ia rā (mā te ngongo māori + ngongo whakamāmā)
- **TĒRĀ RĀNEI** kei te rongo koe me kite koe i tō mātanga tiaki hauora.

He iti iho tō tau  
ine-huangō i te:

#### Kōkiritia...

- **Me kite koe i tō mātanga tiaki hauora i te rā nei**
- Kia haere tonu te kai i te budesonide/formoterol ME kia 1 te whakangā o te budesonide/formoterol ina hiahiaia hei whakamāmā i ngā tohumate
- Me tīmata te kai prednisone mēnā kei a koe.

#### Prednisone

mg mō te

rā

kātahi  
kia

mg mō te

rā

#### Ētahi atu tohutohu

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

### OHOTATA

#### He ohotata mēnā

- Kei te tere te kino haere atu o ō tohumate
- **TĒRĀ RĀNEI** e uaua ana ki a koe te kōrero, te hēhē rānei
- **TĒRĀ RĀNEI** ko te kai i te budesonide/formoterol kei te paku āwhina noa iho
- **TĒRĀ RĀNEI** whakamahi ai koe i te budesonide/formoterol i ia 1 ki te 2 hāora.

He iti iho tō tau  
ine-huangō i te:

#### Kia mauri tau tātou...

- **Waeatia 111 mō te waka tūrora**
- Whakamahia tonutia tō budesonide/formoterol i ngā wā ka hiahiaia
- Ahakoa ko te āhua nei kei te piki haere te ora ki a koe, kimihia tonutia te āwhina hauora
- Mēnā kāore anō koe kia tīmata i te kai prednisone, me tīmata ināiane.

Otinga tau ine-huangō pai katoa

Kua whakaritea te mahere e

Rā arotake whai ake

Waitohu